

## **Aiti: arriva l'aggiornamento della versione italiana della guida di Chris Durban**

AITI ha presentato la traduzione giusta e come fare per ottenerla, pratica guida dedicata a tutti coloro che hanno necessità di far tradurre un testo.

Chris Durban, traduttrice affermata di grande esperienza e key opinion leader del settore, ha riunito alcuni suggerimenti per ottenere la traduzione più efficace. Uscita per la prima volta in Gran Bretagna a cura dell'Institute of Translation & Interpreting nel 2006 e successivamente aggiornata nel 2011, questa pratica pubblicazione è stata proposta, tra l'altro, in francese, tedesco, ceco, olandese, spagnolo, rumeno, greco, russo e giapponese dalle rispettive associazioni nazionali che riuniscono interpreti e traduttori. L'edizione italiana del 2006 ora aggiornata, è curata in esclusiva da AITI nella nuova veste grafica di Mark Richardson, declinata nel rosso bordeaux istituzionale dell'associazione.

La traduzione di un testo, per essere efficace, non può essere improvvisata. Commissionare una traduzione può rivelarsi un'impresa tutt'altro che facile per chi non è del mestiere: la guida offre preziosi consigli per ottenere la traduzione giusta+in linea con le proprie aspettative e le proprie esigenze.